

PART II / PARTIE II

Volume 39, No. 3 / Volume 39, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2018-03-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-054-2018 R-054-2018	Employment Standards Regulations, amendment Règlement sur les normes d'emploi—Modification	171
R-055-2018 R-055-2018	Jury Regulations, amendment Règlement sur le jury—Modification	172
R-056-2018 R-056-2018	Commissioner's Land Regulations, amendment Règlement sur les terres domaniales—Modification	173
R-057-2018 R-057-2018	Northwest Territories Lands Regulations, amendment Règlement sur les terres des Territoires du Nord-Ouest—Modification . . .	176
R-058-2018 R-058-2018	Northwest Territories Land Use Regulations, amendment Règlement sur l'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest—Modification	180
R-059-2018 R-059-2018	Quarrying Regulations, amendment Règlement sur l'exploitation des carrières—Modification	183
R-060-2018 R-060-2018	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . .	186
R-061-2018 R-061-2018	Large Vehicle Control Regulations, amendment Règlement sur les véhicules de grande dimension—Modification	190

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-062-2018	Education Mill Rate Establishment Order (2018)	
R-062-2018	Arrêté établissant les taux du millième scolaire pour l'année 2018	218

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

EMPLOYMENT STANDARDS ACT

R-054-2018

2018-03-12

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

R-054-2018

2018-03-12

**EMPLOYMENT STANDARDS REGULATIONS,
amendment****RÈGLEMENT SUR LES NORMES
D'EMPLOI—Modification**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 58 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. The *Employment Standards Regulations*, established by regulation numbered R-020-2008, are amended by these regulations.

1. Le *Règlement sur les normes d'emploi*, pris par le règlement n° R-020-2008, est modifié par le présent règlement.

2. Section 5 is amended by striking out "\$12.50" and substituting "\$13.46".

2. L'article 5 est modifié par suppression de «12,50 \$» et par substitution de «13,46 \$».

3. These regulations come into force April 1, 2018.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.

JURY ACT

R-055-2018

2018-03-12

JURY REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 29 of the *Jury Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Jury Regulations*, established by regulation numbered R-034-99, are amended by these regulations.

2. Sections 11 and 12 are repealed and the following is substituted:

11. (1) Service of a summons under paragraph 13(2)(c) of the Act shall be

- (a) effected by posting the summons to the last known address of the person named in the summons; and
- (b) accompanied by a form of acknowledgement of service, addressed to the Sheriff, in a form approved by the Sheriff.

(2) A person who is served with a summons shall complete the form of acknowledgement of service and return it to the Sheriff within the number of days specified in the form by personal delivery, mail, or electronic transmission.

LOI SUR LE JURY

R-055-2018

2018-03-12

RÈGLEMENT SUR LE JURY—Modification

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 29 de la *Loi sur le jury* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le jury*, pris par le règlement n° R-034-99, est modifié par le présent règlement.

2. Les articles 11 et 12 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

11. (1) L'assignation signifiée en vertu de l'alinéa 13(2)c) de la Loi est :

- a) d'une part, effectuée par l'envoi postal de l'assignation à la dernière adresse connue de la personne nommée dans l'assignation;
- b) d'autre part, accompagnée d'une formule d'accusé de réception de la signification, adressée au shérif, en la forme approuvée par celui-ci.

(2) La personne à qui l'assignation est signifiée remplit la formule d'accusé de réception de la signification et la retourne au shérif, par remise à personne ou par voie postale ou transmission électronique, dans le délai mentionné dans la formule.

COMMISSIONER'S LAND ACT

R-056-2018

2018-03-12

**COMMISSIONER'S LAND REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 12 and 13 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Commissioner's Land Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.C-13, are amended by these regulations.***
- 2. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force on April 1, 2018.**

LOI SUR LES TERRES DOMANIALES

R-056-2018

2018-03-12

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES
DOMANIALES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 12 et 13 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les terres domaniales, R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-13, est modifié par le présent règlement.***
- 2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.**

APPENDIX**SCHEDULE A**

*(Subsections 7(1), 10(2) and 23(2),
section 24, subparagraph 28(b)(iii),
and subsections 30(2) and 31(1))*

Deposits, Fees and Royalties

1. Fee for a notification	\$100
2. Fee for application for a commercial or industrial use lease	\$250
3. Deposit to accompany an application to purchase, lease or obtain another interest in Commissioner's land	\$250
4. Royalty on each cubic metre of material taken from the quarry under a quarrying lease or permit	\$3.00
5. Annual rental fee for a quarrying lease	\$250
6. Fee for a quarrying permit	\$250
7. Fee to accompany an assignment of a lease or a part of a lease	\$100
8. Fee to accompany an assignment of an agreement for sale	\$250
9. Fee for a hay permit	\$150
10. Fee for quarry restoration, for each cubic metre of material taken from the quarry	\$1.50
11. Fee for road maintenance, for each cubic metre of material taken from the quarry	\$1.50
12. Fee for quarry administration, for each cubic metre of material taken from the quarry	\$1.50

APPENDICE

ANNEXE A

*[paragraphe 7(1), 10(2), 23(2),
article 24, sous-alinéa 28b)(iii) et
paragraphe 30(2) et 31(1)]*

Dépôts, droits et redevances

1. Droit pour une notification	100,00 \$
2. Droit pour une demande de bail à des fins commerciales ou industrielles	250,00 \$
3. Dépôt à joindre à une demande d'aliénation des terres domaniales, notamment par l'achat ou la location	250,00 \$
4. Redevance par mètre cube sur les matières envoyées en vertu d'un bail de carrière ou d'un permis d'exploitation de carrière	3,00 \$
5. Droit pour un bail annuel d'exploitation de carrière	250,00 \$
6. Droit pour un permis d'exploitation de carrière	250,00 \$
7. Droit relatif à la cession d'un bail ou d'une partie d'un bail	100,00 \$
8. Droit relatif à la cession d'une convention de vente	250,00 \$
9. Droit pour un permis de coupe de foin	150,00 \$
10. Droit pour la remise en bon état de la carrière, par mètre cube de matières envoyées de la carrière	1,50 \$
11. Droit pour l'entretien de la route, par mètre cube de matières envoyées de la carrière	1,50 \$
12. Droit pour l'administration de la carrière, par mètre cube de matières envoyées de la carrière	1,50 \$

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-057-2018

2018-03-12

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-057-2018

2018-03-12

**NORTHWEST TERRITORIES
LANDS REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Northwest Territories Lands Regulations*, established by regulation numbered R-018-2014, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force on April 1, 2018.**

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES
DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, pris par le règlement n° R-018-2014, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.**

APPENDIX**SCHEDULE***(Sections 4, 14 and 17)***FEES**

	Column I		Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>		<u>Fee</u>
1.	Application for lease, purchase or other disposition	\$	250
2.	Preparation of document evidencing lease, sale or other disposition	\$	150
3.	Renewal of lease	\$	100
4.	Registration of assignment	\$	100
5.	Issue of grant	\$	100
6.	Issue of Notification	\$	100
7.	Copy of document (per page)	\$	2
8.	Copy of survey plan or map (per copy)	\$	10
9.	Preparation of submission to the Commissioner in Executive Council	\$	250

APPENDICE

ANNEXE

(articles 4, 14 et 17)

DROITS

Colonne I		Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Service</u>	<u>Droit</u>
1.	Demande d'achat, de location ou d'une autre cession	250 \$
2.	Production d'un acte de location, d'achat ou d'une autre cession	150 \$
3.	Reconduction de bail	100 \$
4.	Enregistrement de transfert	100 \$
5.	Délivrance de concession	100 \$
6.	Délivrance de notification	100 \$
7.	Copie de tout document (par page)	2 \$
8.	Copie d'un plan d'arpentage ou d'une carte (par copie)	10 \$
9.	Préparation d'une présentation au commissaire en Conseil exécutif	250 \$

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-058-2018

2018-03-12

**NORTHWEST TERRITORIES
LAND USE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Northwest Territories Land Use Regulations*, established by regulation numbered R-012-2014, are amended by these regulations.**
- 2. The English version of paragraph 7(g) is amended by striking out "learing" and substituting "clearing".**
- 3. Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.**
- 4. These regulations come into force on April 1, 2018.**

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-058-2018

2018-03-12

**RÈGLEMENT SUR L'UTILISATION DES
TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur l'utilisation des terres des Territoires du Nord-Ouest*, pris par le règlement n° R-012-2014, est modifié par le présent règlement.**
- 2. La version anglaise de l'alinéa 7g) est modifiée par suppression de «learing» et par substitution de «clearing».**
- 3. Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par les annexes prévues à l'appendice du présent règlement.**
- 4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.**

APPENDIX**SCHEDULE A***(Sections 21, 43 and 46)***SERVICE FEES**

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>	<u>Fee</u>
1.	Permit application	\$250
2.	Assignment of permit	\$75
3.	Copies of documents	\$2 per page

APPENDICE**ANNEXE A***(articles 21, 43 et 46)***DROITS POUR LES SERVICES**

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Service</u>	<u>Droit</u>
1.	Demande de permis	250 \$
2.	Cession de permis	75 \$
3.	Copie de documents	2 \$ la page

SCHEDULE B

(Section 21)

LAND USE FEES

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Description</u>	<u>Fee</u>
1.	If area of lands proposed to be used as shown on the preliminary plan is less than or equal to 2 ha.	\$75
2.	If area of lands proposed to be used as shown on the preliminary plan is greater than 2 ha.	\$75 plus \$75/ha for each hectare or portion of a hectare in excess of 2 ha.

ANNEXE B

(article 21)

DROITS D'UTILISATION DES TERRES

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Terres</u>	<u>Droits</u>
1.	Terres qui, selon le plan provisoire, ont une superficie égale ou inférieure à 2 ha.	75 \$
2.	Terres qui, selon le plan provisoire, ont une superficie supérieure à 2 ha.	75 \$ plus 75 \$ l'hectare, pour chaque hectare, ou fraction d'hectare, en sus de 2 ha.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-059-2018

2018-03-12

QUARRYING REGULATIONS, amendment

The Commissioner in Executive Council, under section 19 of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Quarrying Regulations*, established by regulation numbered R-017-2014, are amended by these regulations.**
- 2. Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.**
- 3. These regulations come into force on April 1, 2018.**

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-059-2018

2018-03-12

**RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION DES
CARRIÈRES—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur l'exploitation de carrières*, pris par le règlement n° R-017-2014, est modifié par le présent règlement.**
- 2. Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par les annexes prévues à l'appendice du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.**

APPENDIX**SCHEDULE A***(Sections 4, 9 and 12)***FEES**

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Service</u>	<u>Fee</u>
1.	Copies of documents	\$ 2 per page
2.	Lease application	\$250
3.	Permit application	\$250
4.	Assignment of lease	\$150

APPENDICE**ANNEXE A***(articles 4, 9 et 12)***DROITS**

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Service</u>	<u>Droit</u>
1.	Copie de documents	2 \$ la page
2.	Demande de bail	250 \$
3.	Demande de permis	250 \$
4.	Cession de bail	150 \$

SCHEDULE B

(Sections 4 and 11)

RENTS AND ROYALTIES

	Column I	Column II
<u>Item</u>	<u>Rent or Royalty</u>	<u>Rate (\$)</u>
1.	Rent for first year of lease	100/ha
2.	Royalty on sand, gravel or loam	3.00/m ³
3.	Royalty on other material	2.50/m ³

ANNEXE B

(articles 4 et 11)

LOYERS ET REDEVANCES

	Colonne I	Colonne II
<u>Numéro</u>	<u>Loyer ou redevance</u>	<u>Taux</u>
1.	Loyer pour la première année du bail	100 \$ l'ha
2.	Redevance pour extraction ou enlèvement de sable, de gravier ou de terreau	3,00 \$ le m ³
3.	Redevance pour extraction ou enlèvement d'autre matière	2,50 \$ le m ³

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT

R-060-2018

2018-03-16

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 11 and 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

2. Division 4 in Part 9 of Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE
SOMMAIRE**

R-060-2018

2018-03-16

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. La section 4 de la partie 9 de l'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**1. Items 29 to 32 are repealed and the following is substituted:**

29.	18(8)(a)	\$50 for each 100 kg in excess	\$8 for each 100 kg in excess	\$58 for each 100 kg in excess	Operating vehicle in excess of prescribed weight limits
30.	18(8)(b)	\$50 for each 100 kg in excess	\$8 for each 100 kg in excess	\$58 for each 100 kg in excess	Operating vehicle in excess of weight limits authorized in overweight permit issued for vehicle
31.	19	100	15	115	Operating vehicle that includes pole trailer if vehicle has super single tires

2. Items 37 and 38 are repealed and the following is substituted:

37.	22(4)	200	30	230	Operating vehicle that includes 16-wheeler without overweight permit as required
38.	22(4.1)	200	30	230	Operating a vehicle that includes 24-wheeler without overweight permit as required

3. The following is added after item 46:

47.	30(9)	200	30	230	Failure to report to weigh scales when so directed by officer or traffic control device
-----	-------	-----	----	-----	---

APPENDICE**1. Les numéros 29 à 32 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

29.	18(8)a)	50 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	8 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	58 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge qui excède la limite de poids prescrite
30.	18(8)b)	50 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	8 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	58 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge qui excède la limite de poids maximale autorisée par un permis de véhicule en surcharge délivré à l'égard du véhicule
31.	19	100	15	115	Conduite d'un véhicule, notamment une remorque pour charges longues, muni de pneus simples à bande large

2. Les numéros 37 et 38 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

37.	22(4)	200	30	230	Conduite d'un véhicule qui comprend une remorque à 16 roues sans permis de véhicule en surcharge tel qu'exigé
38.	22(4.1)	200	30	230	Conduite d'un véhicule qui comprend une remorque à 24 roues sans permis de véhicule en surcharge tel qu'exigé

3. Le même règlement est modifié par adjonction, après le numéro 46, de ce qui suit :

47.	30(9)	200	30	230	Défaut de se rapporter à la bascule suivant la directive d'un agent ou le signal d'un dispositif de signalisation
-----	-------	-----	----	-----	---

MOTOR VEHICLES ACT

R-061-2018

2018-03-16

**LARGE VEHICLE CONTROL
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Large Vehicle Control Regulations*, established by regulation numbered R-091-2013, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by repealing the definition "pole trailer permit".

3. Paragraph 6(5)(a) is amended by striking out "0.61 m" and substituting "1.52 m".

4. Subsections 18(7) and (8) are repealed and the following is substituted:

(7) Subject to subsection (8), a person who operates an overweight vehicle on a highway commits an offence if the vehicle is operated

- (a) in excess of the maximum weight limits under this section; or
- (b) in excess of the maximum weight limits authorized in any overweight permit issued for that vehicle.

(8) In the case where subsection (7) is contravened, a further offence occurs

- (a) for each 100 kg that the vehicle is in excess of the maximum weight limits under paragraph (7)(a); or
- (b) for each 100 kg that the vehicle is in excess of the maximum weight limits authorized in any overweight permit issued for that vehicle.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-061-2018

2018-03-16

**RÈGLEMENT SUR LES VÉHICULES
DE GRANDE DIMENSION—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les véhicules de grande dimension*, pris par le règlement n° R-091-2013, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par abrogation de la définition de «permis de remorque pour charges longues».

3. L'alinéa 6(5)a) est modifié par suppression de «0,61 m» et par substitution de «1,52 m».

4. Les paragraphes 18(7) et (8) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(7) Sous réserve du paragraphe (8), commet une infraction la personne qui conduit, sur la route, un véhicule en surcharge qui, selon le cas :

- a) excède la limite de poids maximale en vertu du présent article;
- b) excède la limite de poids maximale autorisée par un permis de véhicule en surcharge délivré à l'égard du véhicule.

(8) Commet une nouvelle infraction, la personne qui contrevient au paragraphe (7), selon le cas :

- a) pour chaque tranche de 100 kg de surcharge du véhicule excédant la limite de poids maximale en vertu de l'alinéa (7)a);
- b) pour chaque tranche de 100 kg de surcharge du véhicule excédant la limite de poids maximale autorisée dans un permis de véhicule en surcharge délivré à l'égard du véhicule.

5. Section 19 is repealed and the following is substituted:

19. A person shall not operate a vehicle that includes a pole trailer on a highway if the vehicle has super single tires.

6. (1) Subsection 22(1) is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"24-wheeler" means a semitrailer equipped with a tridem axle consisting of 24 tires; (*remorque à 24 roues*)

(2) Subsection 22(2) is repealed.

(3) Subsection 22(4) is repealed and the following is substituted:

(4) A person shall not operate a vehicle on a highway without an overweight permit if the vehicle

- (a) includes a 16-wheeler; and
- (b) has an axle weight exceeding 17,000 kg and an axle spread greater than or equal to 1.20 m and less than 1.85 m.

(4.1) A person shall not operate a vehicle on a highway without an overweight permit if the vehicle

- (a) includes a 24-wheeler; and
- (b) has an axle weight
 - (i) exceeding 21,000 kg and an axle spread greater than or equal to 2.40 m and less than 3.00 m, or
 - (ii) exceeding 24,000 kg and an axle spread greater than or equal to 3.00 m and less than 3.70 m.

7. Paragraph 25(1)(b) is repealed.

5. L'article 19 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19. Il est interdit de conduire sur la route un véhicule, qui comprend une remorque pour charges longues, s'il est muni de pneus simples à bande large.

6. (1) Le paragraphe 22(1) est modifié par insertion de la définition qui suit, selon l'ordre alphabétique :

«remorque à 24 roues» Semi-remorque munie d'un essieu tridem composé de 24 pneus. (*24-wheeler*)

(2) Le paragraphe 22(2) est abrogé.

(3) Le paragraphe 22(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Il est interdit de conduire sur la route un véhicule, sans permis de véhicule en surcharge, si le véhicule, à la fois :

- a) comprend une remorque à 16 roues;
- b) a une charge par essieu qui est supérieure à 17 000 kg et a un écartement d'essieux qui est égal ou supérieur à 1,20 m mais inférieur à 1,85 m.

(4.1) Il est interdit de conduire sur la route un véhicule, sans permis de véhicule en surcharge, si le véhicule, à la fois :

- a) comprend une remorque à 24 roues;
- b) a une charge par essieu, selon le cas :
 - (i) qui est supérieure à 21 000 kg et a un écartement d'essieux qui est égal ou supérieur à 2,40 m mais inférieur à 3,00 m,
 - (ii) qui est supérieure à 24 000 kg et a un écartement d'essieux qui est égal ou supérieur à 3,00 m mais inférieur à 3,70 m.

7. L'alinéa 25(1)b) est abrogé.

8. The following is added after subsection 30(8):

(9) An operator of a vehicle that is required by an officer or a traffic control device to report to a weigh scales shall report to the weigh scales as directed by the officer or the traffic control device.

9. Schedules A to E are repealed and the schedules set out in Appendix 1 to these regulations are substituted.

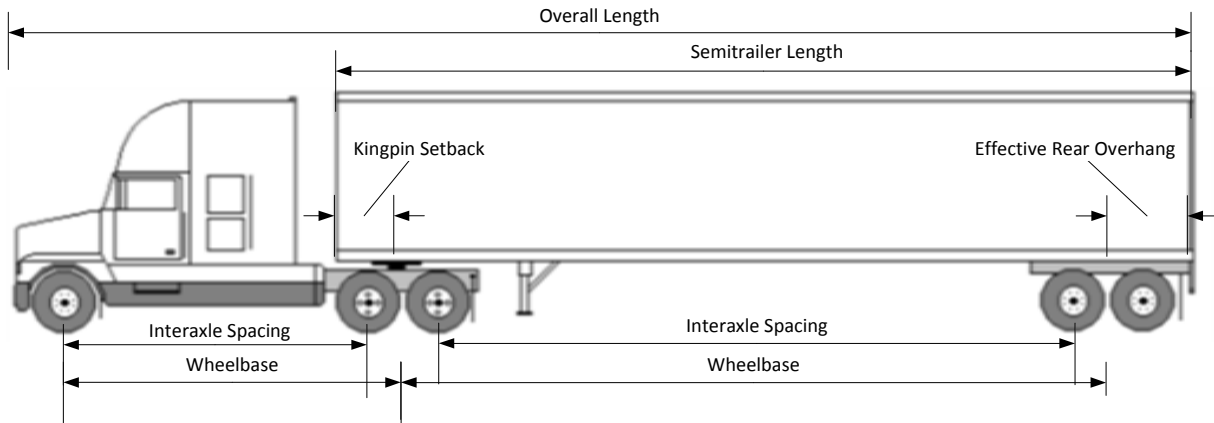
10. Schedule O is repealed and the schedule set out in Appendix 2 to these regulations is substituted.

8. Le présent règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 30(8), de ce qui suit :

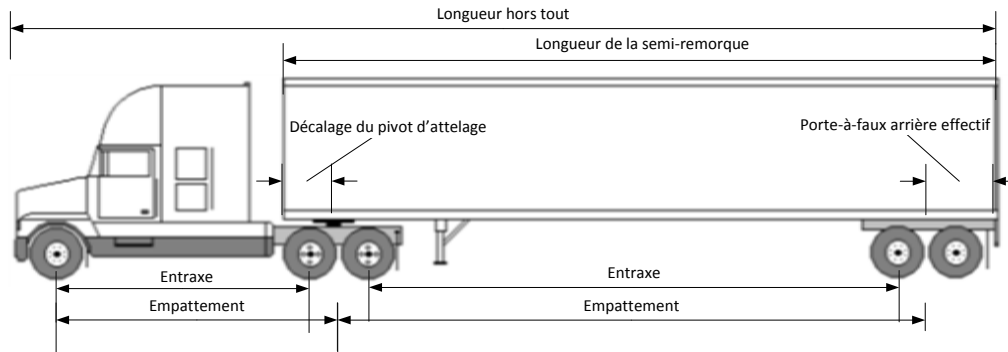
(9) Le conducteur d'un véhicule qui est tenu par un agent ou un dispositif de signalisation de se rapporter à la bascule doit s'exécuter suivant la directive de l'agent ou le signal du dispositif de signalisation.

9. Les annexes A à E sont abrogées et remplacées par les annexes qui se trouvent à l'appendice du présent règlement.

10. L'annexe O est abrogée et remplacée par celle qui se trouve à l'appendice 2 du présent règlement.

APPENDIX 1**SCHEDULE A***(Paragraphs 6(1)(a) and 18(2)(a) and subsection 24(1))***DIMENSION AND WEIGHT LIMITS - TRACTOR AND SEMITRAILER****Part 1 - Dimension Limits**

DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 25 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.2 m
Tractor	
Wheelbase - single drive axle or tandem drive axle - tridem drive axle	Maximum 7.2 m Minimum 6.6 m/Maximum 6.8 m
Tandem drive axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem drive axle spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.7 m
Semitrailer	
Length	Maximum 16.2 m
Wheelbase	Minimum 6.25 m/For Maximum see note at end
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Effective rear overhang	Maximum 35% of wheelbase
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem axle spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.7 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Interaxle Spacings	
Single axle to single axle, tandem axle or tridem axle	Minimum 3.0 m
Tandem axle to tandem axle	Minimum 5.0 m
Tandem axle to tridem axle	Minimum 5.5 m
Tridem axle to tridem axle	Minimum 6.0 m

APPENDICE 1**ANNEXE A***(alinéas 6(1)a) et 18(2)a) et paragraphe 24(1))***LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS - TRACTEUR AVEC SEMI-REMORQUE****Partie 1 - Limites de dimensions**

DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 25 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,2 m
Tracteur	
Empattement - essieu moteur simple ou tandem - essieu moteur tridem	Maximum 7,2 m Minimum 6,6 m/maximum 6,8 m
Écartement d'essieux moteur tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Écartement d'essieux moteur tridem	Minimum 2,4 m/maximum 3,7 m
Semi-remorque	
Longueur	Maximum 16,2 m
Empattement	Minimum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 35 % de l'empattement
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Écartement d'essieux tridem	Minimum 2,4 m/maximum 3,7 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Entraxes	
Essieu simple à essieu simple, tandem ou tridem	Minimum 3,0 m
Essieu tandem à essieu tandem	Minimum 5,0 m
Essieu tandem à essieu tridem	Minimum 5,5 m
Essieu tridem à essieu tridem	Minimum 6,0 m

Part 2 - Weight Limits

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights	
Steering Axle	
Single tires (three to six axles overall)	Maximum 5,500 kg
Single tires (seven axles overall)	Maximum 7,300 kg
Single Axle	
Super single tires	Maximum 6,000 kg
Dual tires	Maximum 9,100 kg
Tandem Axle (1.2 m ≤ Axle Spread < 1.85 m)	
Super single tires	Maximum 12,000 kg
Dual tires	Maximum 17,000 kg
Tridem Axle (2.4 m ≤ Axle Spread < 3.7 m)	
Super single tires	Maximum 18,000 kg
Dual tires where: 2.4 m ≤ Axle Spread < 3.0 m	Maximum 21,000 kg
Dual tires where: 3.0 m ≤ Axle Spread < 3.7 m	Maximum 24,000 kg for tridem axle; Maximum 24,000 kg for tridem drive axle on a highway identified in Schedule L, otherwise maximum 21,000 kg for tridem drive axle (applies to 5 or 6 axle semitrailers only)
Gross Weight	
Three axles	Maximum 23,700 kg
Four axles	Maximum 31,600 kg
Five axles	Maximum 39,500 kg
Six axles (tandem drive and tridem trailer)	Maximum 46,500 kg
Seven axles (tridem drive and tridem trailer)	Maximum 52,300 kg

NOTE:

Tractor Wheelbase	Maximum Semitrailer Wheelbase
Tractor wheelbase ≤ 6.2 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.50 m
6.2 m < tractor wheelbase ≤ 6.3 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.47 m
6.3 m < tractor wheelbase ≤ 6.4 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.40 m
6.4 m < tractor wheelbase ≤ 6.5 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.33 m
6.5 m < tractor wheelbase ≤ 6.6 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.27 m
6.6 m < tractor wheelbase ≤ 6.7 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.20 m
6.7 m < tractor wheelbase ≤ 6.8 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.13 m
6.8 m < tractor wheelbase ≤ 6.9 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.07 m
6.9 m < tractor wheelbase ≤ 7.0 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 12.00 m
7.0 m < tractor wheelbase ≤ 7.1 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 11.93 m
7.1 m < tractor wheelbase ≤ 7.2 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 11.87 m

Partie 2 - Limites de poids

POIDS	LIMITE
Charges par essieu	
Essieu directeur	
Pneus simples (trois à six essieux en tout)	Maximum 5 500 kg
Pneus simples (sept essieux en tout)	Maximum 7 300 kg
Essieu simple	
Pneus simples à bande large	Maximum 6 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 9 100 kg
Essieu tandem (1,2 m ≤ écartement d'essieux < 1,85 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 12 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 17 000 kg
Essieu tridem (2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 18 000 kg
Pneus jumelés où : 2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,0 m	Maximum 21 000 kg
Pneus jumelés où : 3,0 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m	Maximum 24 000 kg pour essieu tridem; Maximum 24 000 kg pour essieu moteur tridem sur une route identifiée à l'annexe L, sinon maximum 21 000 kg pour essieu moteur tridem (s'applique seulement aux semi-remorques à 5 ou 6 essieux)
Poids brut	
Trois essieux	Maximum 23 700 kg
Quatre essieux	Maximum 31 600 kg
Cinq essieux	Maximum 39 500 kg
Six essieux (moteur tandem et remorque tridem)	Maximum 46 500 kg
Sept essieux (moteur tridem et remorque tridem)	Maximum 52 300 kg

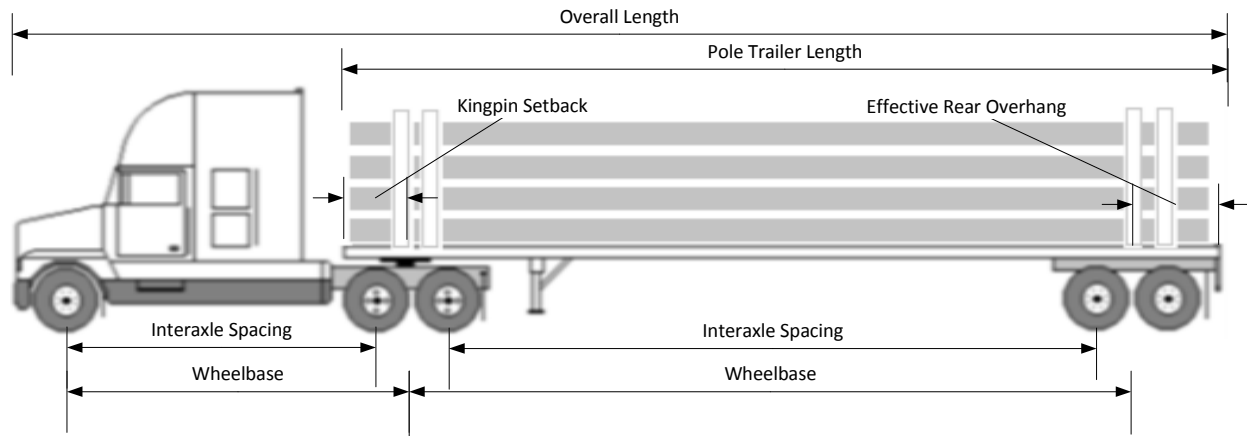
NOTE :

Empattement du tracteur	Empattement maximal de la semi-remorque
Empattement du tracteur ≤ 6,2 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,50 m
6,2 m < empattement du tracteur ≤ 6,3 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,47 m
6,3 m < empattement du tracteur ≤ 6,4 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,40 m
6,4 m < empattement du tracteur ≤ 6,5 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,33 m
6,5 m < empattement du tracteur ≤ 6,6 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,27 m
6,6 m < empattement du tracteur ≤ 6,7 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,20 m
6,7 m < empattement du tracteur ≤ 6,8 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,13 m
6,8 m < empattement du tracteur ≤ 6,9 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,07 m
6,9 m < empattement du tracteur ≤ 7,0 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 12,00 m
7,0 m < empattement du tracteur ≤ 7,1 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 11,93 m
7,1 m < empattement du tracteur ≤ 7,2 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 11,87 m

SCHEDULE B

(Paragraphs 6(1)(b) and 18(2)(b) and subsection 24(1))

DIMENSION AND WEIGHT LIMITS - TRACTOR AND POLE TRAILER



Part 1 - Dimension Limits

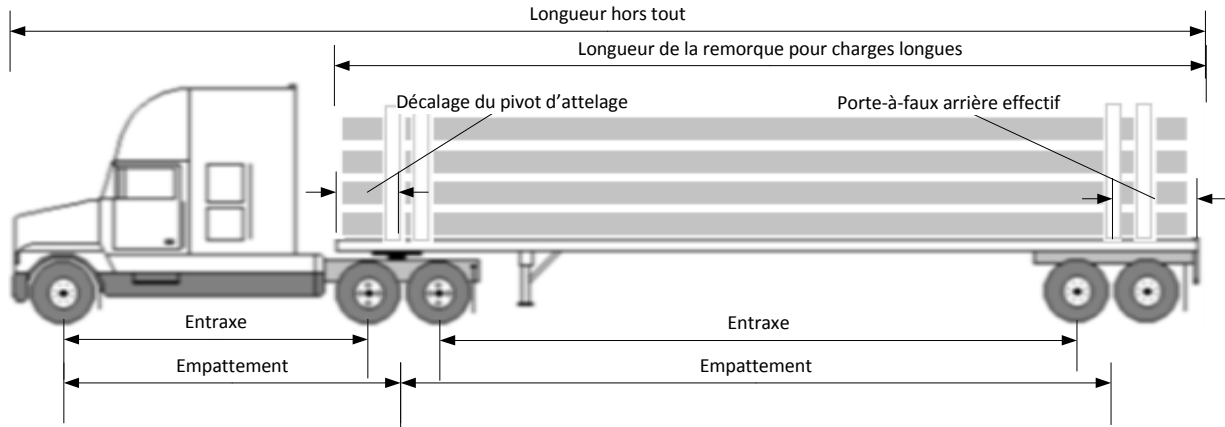
DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 26 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.2 m
Tractor	
Wheelbase	Maximum 7.2 m
Tandem drive axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Semitrailer	
Length	Maximum 16.2 m
Wheelbase	Minimum 6.25/Maximum 12.5 m
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Effective rear overhang	Maximum 5 m
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem axle spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.7 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Interaxle Spacings	
Single axle to single axle, tandem axle or tridem axle	Minimum 3.0 m
Tandem axle to tandem axle	Minimum 5.0 m
Tandem axle to tridem axle	Minimum 5.5 m

Super single tires are not permitted for this vehicle.

ANNEXE B

(alinéas 6(1)b) et 18(2)b) et paragraphe 24(1))

LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS - TRACTEUR AVEC REMORQUE POUR CHARGES LONGUES



Partie 1 - Limites de dimensions

DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 26 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,2 m
Tracteur	
Empattement	Maximum 7,2 m
Écartement d'essieux moteur tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Semi-remorque	
Longueur	Maximum 16,2 m
Empattement	Minimum 6,25 m/maximum 12,5 m
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 5 m
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Écartement d'essieux tandem	Minimum 2,4 m/maximum 3,7 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Entraxes	
Essieu simple à essieu simple, tandem ou tridem	Minimum 3,0 m
Essieu tandem à essieu tandem	Minimum 5,0 m
Essieu tandem à essieu tridem	Minimum 5,5 m

Pneus simples à bande large non autorisés pour ce véhicule.

Part 2 - Weight Limits

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights	
Steering Axle	
Single tires	Maximum 7,300 kg
Single Axle	
Dual tires	Maximum 9,100 kg
Tandem Axle (1.2 m ≤ Axle Spread < 1.85 m)	
Dual tires	Maximum 25,000 kg
Tridem Axle (2.4 m ≤ Axle Spread < 3.7 m)	
Dual tires where: 2.4 m ≤ Axle spread < 3.0 m	Maximum 25,000 kg
Dual tires where: 3.0 m ≤ Axle Spread < 3.7 m	Maximum 25,000 kg
Gross Weight	
Five axles	Maximum 49,900 kg
Six or more axles	Maximum 49,900 kg

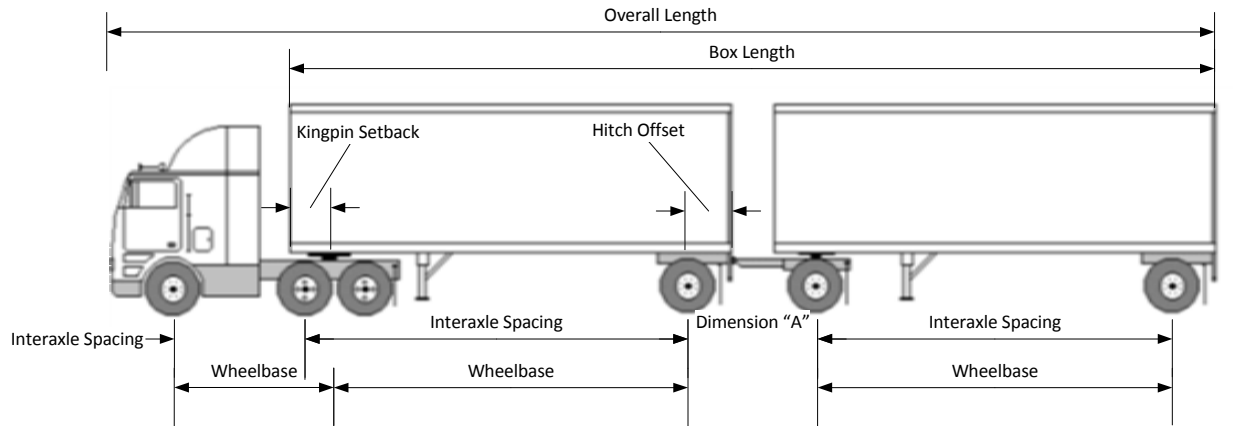
Partie 2 - Limites de poids

POIDS	LIMITE
Charges par essieu	
Essieu directeur	
Pneus simples	Maximum 7 300 kg
Essieu simple	
Pneus jumelés	Maximum 9 100 kg
Essieu tandem (1,2 m ≤ écartement d'essieux < 1,85 m)	
Pneus jumelés	Maximum 25 000 kg
Essieu tridem (2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m)	
Pneus jumelés où : 2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,0 m	Maximum 25 000 kg
Pneus jumelés où : 3,0 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m	Maximum 25 000 kg
Poids brut	
Cinq essieux	Maximum 49 900 kg
Six essieux ou plus	Maximum 49 900 kg

SCHEDULE C

(Paragraph 6(1)(c), subsection 10(1),
paragraph 18(2)(c) and subsection 24(1))

DIMENSION AND WEIGHT LIMITS - A TRAIN



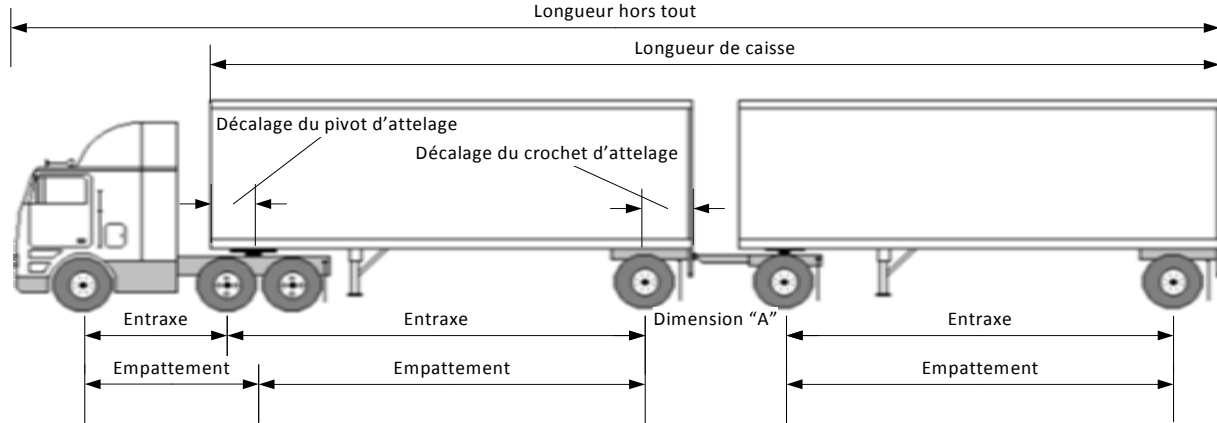
Part 1 - Dimension Limits

DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 26 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.2 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Tractor	
Wheelbase - single drive axle or tandem drive axle	Maximum 7.2 m
Tandem drive axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m/For Maximum see note at end
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Hitch offset	Maximum 1.8 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Second Semitrailer or Full Trailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m/For Maximum see note at end
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Interaxle Spacings	
Single axle to single axle or tandem	Minimum 3.0 m
Tandem axle to tandem axle	Minimum 5.0 m
Tandem axle to tridem axle	Minimum 5.5 m
Tridem axle to tridem axle	Minimum 6.0 m

ANNEXE C

(alinéa 6(1)c), paragraphe 10(1),
alinéa 18(2)c) et paragraphe 24(1))

LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS - TRAIN DE TYPE A



Partie 1 - Limites de dimensions

DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 26 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,2 m
Longueur de caisse	Maximum 20,0 m
Tracteur	
Empattement - essieu moteur simple ou tandem	Maximum 7,2 m
Écartement d'essieux moteur tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Première semi-remorque	
Empattement	Minimum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Décalage du crochet d'attelage	Maximum 1,8 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Deuxième semi-remorque ou remorque classique	
Empattement	Minimum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Entraxes	
Essieu simple à essieu simple ou tandem	Minimum 3,0 m
Essieu tandem à essieu tandem	Minimum 5,0 m
Essieu tandem à essieu tridem	Minimum 5,5 m
Essieu tridem à essieu tridem	Minimum 6,0 m

Part 2 - Weight Limits

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights	
Steering Axle	
Single tires	Maximum 5,500 kg
Single Axle	
Super single tires	Maximum 6,000 kg
Dual tires	Maximum 9,100 kg
Tandem Axle (1.2 m ≤ Axle Spread < 1.85 m)	
Super single tires	Maximum 12,000 kg
Dual tires	Maximum 17,000 kg
Tridem Axle (2.4 m ≤ Axle Spread < 3.7 m)	
Super single tires	Maximum 18,000 kg
Dual tires where: 2.4 m ≤ axle spread < 3.0 m	Maximum 21,000 kg
Dual tires where: 3.0 m ≤ axle spread < 3.7 m	Maximum 24,000 kg for tridem axle
Weight Restriction 1 Sum of axle weights of lead semitrailer plus weight of converter dolly axle	If Dimension "A" is less than 3 m, the weight of the axle(s) on the lead semitrailer plus the weight of the converter dolly axle(s) is limited to a maximum of 17,000 kg for a tandem axle or a maximum of 23,000 kg for a tridem axle.
Weight Restriction 2 Sum of axle weights of full trailer or second semitrailer	The weight of the second trailer must not exceed the weight of the tractor drive axle(s) plus the weight of the axle(s) on the first semitrailer.
Gross Weight	
Five axles	Maximum 41,900 kg
Six axles	Maximum 49,800 kg
Seven or more axles	Maximum 53,500 kg

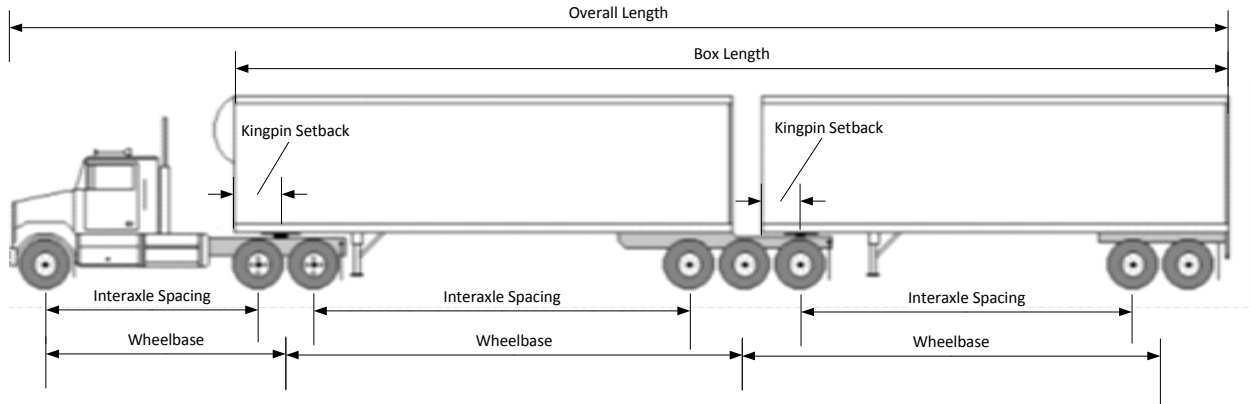
Partie 2 - Limites de poids

POIDS	LIMITE
Charges par essieu	
Essieu directeur	
Pneus simples	Maximum 5 500 kg
Essieu simple	
Pneus simples à bande large	Maximum 6 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 9 100 kg
Essieu tandem (1,2 m ≤ écartement d'essieux < 1,85 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 12 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 17 000 kg
Essieu tridem (2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 18 000 kg
Pneus jumelés où : 2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,0 m	Maximum 21 000 kg
Pneus jumelés où : 3,0 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m	Maximum 24 000 kg pour essieu tridem
Restriction de poids 1 Somme des charges par essieu de la première semi-remorque et de la charge par essieu du diabolos convertisseur	Si la dimension "A" est inférieure à 3 m, la charge par essieu de la première semi-remorque plus la charge par essieu du diabolos convertisseur se limitent à 17 000 kg pour un essieu tandem ou 23 000 kg pour un essieu tridem.
Restriction de poids 2 Somme des charges par essieu de la remorque classique ou de la deuxième semi-remorque	Le poids de la deuxième remorque ne doit pas dépasser la charge par essieu moteur du tracteur plus la charge par essieu de la première semi-remorque.
Poids brut	
Cinq essieux	Maximum 41 900 kg
Six essieux	Maximum 49 800 kg
Sept essieux ou plus	Maximum 53 500 kg

SCHEDULE D

(Paragraph 6(1)(d), subsection 10(1), paragraph 18(2)(d) and subsection 24(1))

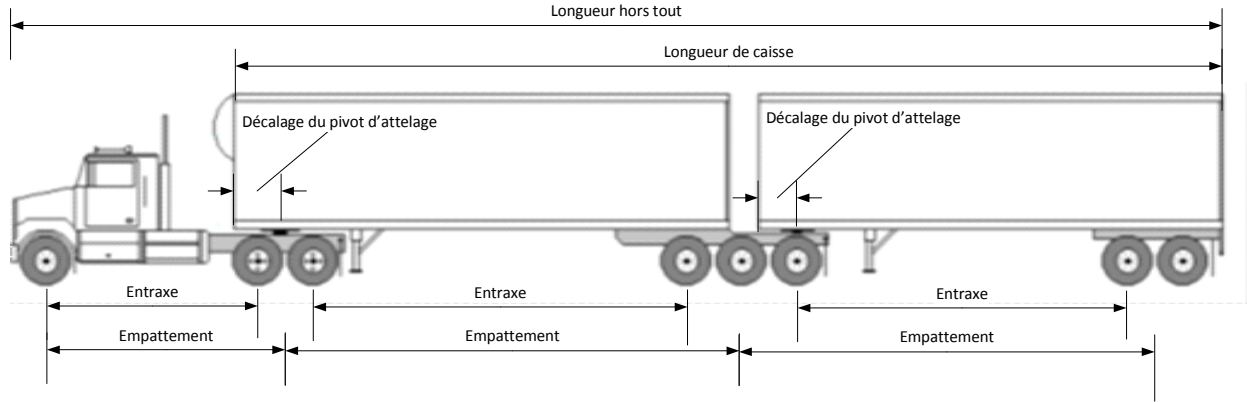
DIMENSION AND WEIGHT LIMITS - B TRAIN



ANNEXE D

(alinéa 6(1)d), paragraphe 10(1),
alinéa 18(2)d) et paragraphe 24(1))

LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS - TRAIN DE TYPE B



Part 1 - Dimension Limits

DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 27.5 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.2 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Tractor	
Wheelbase - single drive axle or tandem drive axle	Maximum 7.2 m
Tandem drive axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Maximum 6.25 m /For Maximum see note at end
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem axle spread	Minimum 2.4 m/ Maximum 3.7 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Fifth wheel position	No more than 0.3 m behind the centre of the rearmost axle on the semitrailer
Second Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m/For Maximum see note at end
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem axle spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.7 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Sum of Semitrailer Wheelbases	Maximum 17.0 m
Interaxle Spacings	
Single axle to single axle or tandem axle	Minimum 3.0 m
Tandem axle to tandem axle	Minimum 5.0 m
Tandem axle to tridem axle	Minimum 5.5 m
Tridem axle to tridem axle	Minimum 6.0 m

Partie 1 - Limites de dimensions

DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 27,5 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,2 m
Longueur de caisse	Maximum 20,0 m
Tracteur	
Empattement - essieu moteur simple tandem	Maximum 7,2 m
Écartement d'essieux moteur tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Première semi-remorque	
Empattement	Maximum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Écartement d'essieux tridem	Minimum 2,4 m/ maximum 3,7 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Position de la sellette d'attelage	Pas plus de 0,3 m derrière le centre de l'essieu arrière extrême de la semi-remorque
Deuxième semi-remorque	
Empattement	Minimum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Écartement d'essieux tridem	Minimum 2,4 m/maximum 3,7 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Somme des empattements des semi-remorques	Maximum 17,0 m
Entraxes	
Essieu simple à essieu simple ou tandem	Minimum 3,0 m
Essieu tandem à essieu tandem	Minimum 5,0 m
Essieu tandem à essieu tridem	Minimum 5,5 m
Essieu tridem à essieu tridem	Minimum 6,0 m

Part 2 - Weight Limits

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights	
Steering Axle	
Single tires	Maximum 5,500 kg
Single Axle	
Super single tires	Maximum 6,000 kg
Dual tires	Maximum 9,100 kg
Tandem Axle (1.2 m ≤ Axle Spread < 1.85 m)	
Super single tires	Maximum 12,000 kg
Dual tires	Maximum 17,000 kg
Tridem Axle (2.4 m ≤ Axle Spread < 3.7 m)	
Super single tires	Maximum 18,000 kg
Dual tires where: 2.4 m ≤ Axle spread < 3.0 m	Maximum 21,000 kg
Dual tires where: 3.0 m ≤ Axle spread < 3.7 m	Maximum 24,000 kg for tridem axle
Gross Weight	
Five axles	Maximum 40,700 kg
Six axles	Maximum 48,600 kg
Seven axles	Maximum 56,500 kg
Eight or more axles	Maximum 63,500 kg

NOTE:

Tractor Wheelbase	Maximum Semitrailer Wheelbase
Tractor wheelbase ≤ 6.2 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 17.00 m
6.2 m < tractor wheelbase ≤ 6.3 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.53 m
6.3 m < tractor wheelbase ≤ 6.4 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.44 m
6.4 m < tractor wheelbase ≤ 6.5 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.36 m
6.5 m < tractor wheelbase ≤ 6.6 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.27 m
6.6 m < tractor wheelbase ≤ 6.7 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.19 m
6.7 m < tractor wheelbase ≤ 6.8 m	Maximum semitrailer wheelbase ≤ 16.10 m

Partie 2 - Limites de poids

POIDS	LIMITE
Charges par essieu	
Essieu directeur	
Pneus simples	Maximum 5 500 kg
Essieu simple	
Pneus simples à bande large	Maximum 6 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 9 100 kg
Essieu tandem (1,2 m ≤ écartement d'essieux < 1,85 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 12 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 17 000 kg
Essieu tridem (2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 18 000 kg
Pneus jumelés où : 2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,0 m	Maximum 21 000 kg
Pneus jumelés où : 3,0 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m	Maximum 24 000 kg pour essieu tridem
Poids brut	
Cinq essieux	Maximum 40 700 kg
Six essieux	Maximum 48 600 kg
Sept essieux	Maximum 56 500 kg
Huit essieux ou plus	Maximum 63 500 kg

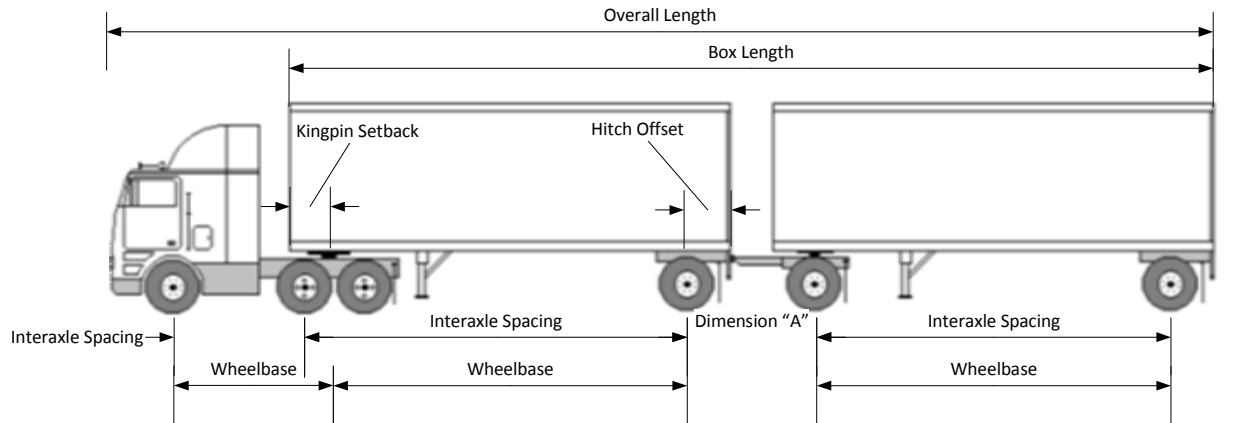
NOTE :

Empattement du tracteur	Empattement maximal de la semi-remorque
Empattement du tracteur ≤ 6,2 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 17,00 m
6,2 m < empattement du tracteur ≤ 6,3 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,53 m
6,3 m < empattement du tracteur ≤ 6,4 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,44 m
6,4 m < empattement du tracteur ≤ 6,5 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,36 m
6,5 m < empattement du tracteur ≤ 6,6 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,27 m
6,6 m < empattement du tracteur ≤ 6,7 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,19 m
6,7 m < empattement du tracteur ≤ 6,8 m	Empattement maximal de la semi-remorque ≤ 16,10 m

SCHEDULE E

(Paragraphs 6(1)(e) and 18(2)(e)
and subsection 24(1))

DIMENSION AND WEIGHT LIMITS - C TRAIN



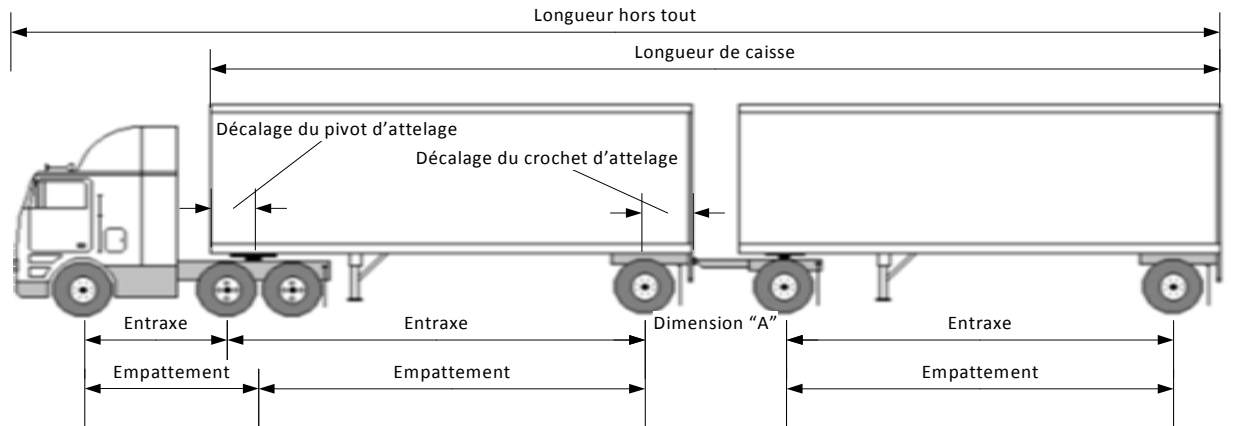
Part 1 - Dimension Limits

DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 26 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.2 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Tractor	
Wheelbase - single drive axle or tandem drive axle	Maximum 7.2 m
Tandem drive axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Maximum 6.25 m/For Maximum see note at end
Kingpin setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Hitch offset	Maximum 1.8 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Second Semitrailer or Full Trailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m/For Maximum see note at end
Tandem axle spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Track width with super single tires	Minimum 2.45 m/Maximum 2.6 m
Track width with dual tires	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
C Dolly Drawbar Length	Maximum 2.1 m
Interaxle Spacings	
Single axle to single axle	Minimum 3.0 m
Single axle to tandem axle	Minimum 3.0 m
Tandem axle to tandem axle	Minimum 5.0 m
Tandem axle to tridem axle	Minimum 5.5 m
Tridem axle to tridem axle	Minimum 6.0 m

ANNEXE E

(alinéas 6(1)e) et 18(2)e) et paragraphe 24(1))

LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS - TRAIN DE TYPE C



Partie 1 - Limites de dimensions

DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 26 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,2 m
Longueur de caisse	Maximum 20,0 m
Tracteur	
Empattement - essieu moteur simple ou tandem	Maximum 7,2 m
Écartement d'essieux moteur tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Première semi-remorque	
Empattement	Maximum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Décalage du pivot d'attelage	Maximum 2,0 m de rayon
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Décalage du crochet d'attelage	Maximum 1,8 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Deuxième semi-remorque ou remorque classique	
Empattement	Minimum 6,25 m/voir la note à la fin de l'annexe pour le maximum
Écartement d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/maximum 1,85 m
Largeur de voie avec pneus simples à bande large	Minimum 2,45 m/maximum 2,6 m
Largeur de voie avec pneus jumelés	Minimum 2,5 m/maximum 2,6 m
Longueur du diablo à double timon	Maximum 2,1 m
Entraxes	
Essieu simple à essieu simple	Minimum 3,0 m
Essieu simple à essieu tandem	Minimum 3,0 m
Essieu tandem à essieu tandem	Minimum 5,0 m
Essieu tandem à essieu tridem	Minimum 5,5 m
Essieu tridem à essieu tridem	Minimum 6,0 m

Part 2 - Weight Limits

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights	
Steering Axle	
Single tires	Maximum 5,500 kg
Single Axle	
Super single tires	Maximum 6,000 kg
Dual tires	Maximum 9,100 kg
Tandem Axle (1.2 m ≤ Axle Spread < 1.85 m)	
Super single tires	Maximum 12,000 kg
Dual tires	Maximum 17,000 kg
Tridem Axle (2.4 m ≤ Axle Spread < 3.7 m)	
Single and super single tires	Maximum 18,000 kg
Dual tires where: 2.4 m ≤ Axle spread < 3.0 m	Maximum 21,000 kg
Dual tires where: 3.0 m ≤ Axle spread < 3.7 m	Maximum 24,000 kg for tridem axle
Weight Restriction 1 Sum of axle weights of lead semitrailer plus weight of converter dolly axle	If Dimension "A" is less than 3 m, the weight of the axle(s) on the lead semitrailer plus the weight of the converter dolly axle(s) is limited to a maximum of 17,000 kg for a tandem axle or a maximum of 23,000 kg for a tridem axle.
Weight Restriction 2 Sum of axle weights of full trailer or second semitrailer	The weight of the second trailer must not exceed the weight of the tractor drive axle(s) plus the weight of the axle(s) on the first semitrailer.
Gross Weight	
Five axles	Maximum 41,900 kg
Six axles	Maximum 49,800 kg
Seven axles	Maximum 54,600 kg
Eight or more axles	Maximum 58,500 kg

Partie 2 - Limites de poids

POIDS	LIMITE
Charges par essieu	
Essieu directeur	
Pneus simples	Maximum 5 500 kg
Essieu simple	
Pneus simples à bande large	Maximum 6 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 9 100 kg
Essieu tandem (1,2 m ≤ écartement d'essieux < 1,85 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 12 000 kg
Pneus jumelés	Maximum 17 000 kg
Essieu tridem (2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m)	
Pneus simples à bande large	Maximum 18 000 kg
Pneus jumelés où : 2,4 m ≤ écartement d'essieux < 3,0 m	Maximum 21 000 kg
Pneus jumelés où : 3,0 m ≤ écartement d'essieux < 3,7 m	Maximum 24 000 kg pour essieu tridem
Restriction de poids 1 Somme des charges par essieu de la première semi-remorque et de la charge par essieu du diabolos convertisseur	Si la dimension "A" est inférieure à 3 m, la charge par essieu de la première semi-remorque plus la charge par essieu du diabolos convertisseur se limitent à 17 000 kg pour un essieu tandem ou 23 000 kg pour un essieu tridem.
Restriction de poids 2 Somme des charges par essieu de la remorque classique ou de la semi-remorque	Le poids de la deuxième remorque ne doit pas dépasser la charge par essieu moteur du tracteur plus la charge par essieu de la première semi-remorque.
Poids brut	
Cinq essieux	Maximum 41 900 kg
Six essieux	Maximum 49 800 kg
Sept essieux	Maximum 54 600 kg
Huit essieux ou plus	Maximum 58 500 kg

APPENDIX 2

SCHEDULE O

(Paragraph 25(2)(b))

FEES

Item	Description	Fee
1	Overdimension permit - single trip - annual	\$ 38 \$ 144
2	Overweight permit	Calculated in accordance with section 27
3	Special permit	\$ 268
4	Replacement permit	\$ 31

APPENDICE 2

ANNEXE O

(alinéa 25(2)b))

DROITS

Numéro	Description	Droit
1	Permis de véhicule surdimensionné - déplacement unique - annuel	38 \$ 144 \$
2	Permis de véhicule en surcharge	calculé selon l'article 27
3	Permis spécial	268 \$
4	Permis de remplacement	31 \$

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT**R-062-2018
2018-03-26**EDUCATION MILL RATE
ESTABLISHMENT ORDER (2018)**

The Minister of Finance, under section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the *Education Mill Rate Establishment Order (2018)*.

1. The education mill rates established by this order apply for the 2018 calendar year.

2. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Education Mill Rate</u>
Fort Simpson	1.97 mills
Fort Smith	2.43 mills
Hay River	2.59 mills
Inuvik	2.81 mills
Norman Wells	3.46 mills

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**R-062-2018
2018-03-26**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU
MILLIÈME SCOLAIRE POUR L'ANNÉE 2018**

Le ministre des Finances, en vertu de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant les taux du millièbre scolaire pour l'année 2018*.

1. Les taux du millièbre scolaire établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2018.

2. Sont établis les taux du millièbre scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièbre scolaire</u>
Fort Simpson	1,97
Fort Smith	2,43
Hay River	2,59
Inuvik	2,81
Norman Wells	3,46